

dr. Maja Kuronja, OŠ Veržej

Pristopi k opismenjevanju učencev v tujem jeziku od 1. do 3. razreda pri nemščini

Delavnice v podporo razumevanju in uresničevanju ciljev tujega jezika v 1. vzgojno-izobraževalnem obdobju

Načrtovanje in uresničevanje povezovalnih ciljev pri pouku tujega jezika v 1. vzgojno-izobraževalnem obdobju	Vesna Vršič, Zavod RS za šolstvo
Pristopi k opismenjevanju učencev v tujem jeziku od 1. do 3. razreda pri angleščini in nemščini	dr. Maja Kuronja, OŠ Veržej Tina Pajnik, OŠ Vide Pregarc
Načrtovanje in povezovanje ciljev znotraj predmeta in medpredmetno	mag. Urška Rupnik, Zavod RS za šolstvo Petra Knez, OŠ Šmartno v Tuhinju

O opismenjevanju

- Tihi sprehod

Razporedite listke k dejavnostim opismenjevanja.

Poznam in izvajam...



PREDOPISMENJEVANJE

FONOLOŠKO IN GLASOVNO ZAVEDANJE

ZAČETNO OPISMENJEVANJE

Učni načrt 1. VIO z didaktičnimi priporočili – tuji jezik

Tema: SPREJEMANJE

Skupina ciljev: **Razumevanje ustnega izražanja in avdiovizualnega gradiva**

Skupina ciljev: **Bralno razumevanje**

Tema: TVORJENJE

Skupina ciljev: **Ustno izražanje**

Skupina ciljev: **Pisno izražanje**

Tema: INTERAKCIJA

Skupina ciljev: **Ustna interakcija**

Skupina ciljev: **Pisna interakcija**

Skupina ciljev: **Spletna interakcija**

Tema: OPISMENJEVANJE PRI TUJEM JEZIKU

Skupina ciljev: **Fonološko in glasovno zavedanje**

Skupina ciljev: **Začetno opismenjevanje v tujem jeziku**

Tema: RAZNOJEZIČNOST IN MEDKULTURNOST

Skupina ciljev: **Medkulturno in raznojezično ozaveščanje**

SEPT	OKT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR	APR	MAJ	JUN
------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

🟡: spozna osebe v šolskem okolju in vzpostavlja dobre medsebojne odnose, razvija odgovoren odnos do samega sebe, soljudi in narave;

🔴 (3.3.1.1)

🟡: spozna raznolikost kultur in jezikov in razvija zavedanje, da raznolikost bogati;

🔴 (1.1.3.2 | 3.3.1.2 | 3.3.1.1)

🟡: orientira se na sebi, v prostoru in na ravnini;

🟡: ozavešča slušno zaznavo v prostoru in s svojim ravnanjem prispeva k zmanjševanju hrupa v okolju.

🟡: razvija zmožnost razumevanja enostavnih in kompleksnejših navodil;

🔴 (3.1.2.4)

🟡: uči se enostavnih strategij pomnjenja;

🔴 (3.1.3.1)

🟡: sodeluje v dejavnostih učenja na prostem;

🔴 (3.1.1.1)

🟡: uči se varnega ravnanja v šolskih situacijah in upoštevati pravila iger;

🔴 (3.2.4.2)

🟡: upošteva navodila in sodeluje v dejavnostih dnevnih rutin v šolskem okolju;

🔴 (3.1.2.4)

🟡: razvija skrb za zdravo telesno držo in ustrezno držo pripomočkov;

🔴 (3.2.4.1 | 3.2.1.4)

🟡: razvija samostojnosti in vztrajnost pri opravljanju nalog;

🔴 (3.1.3.3)

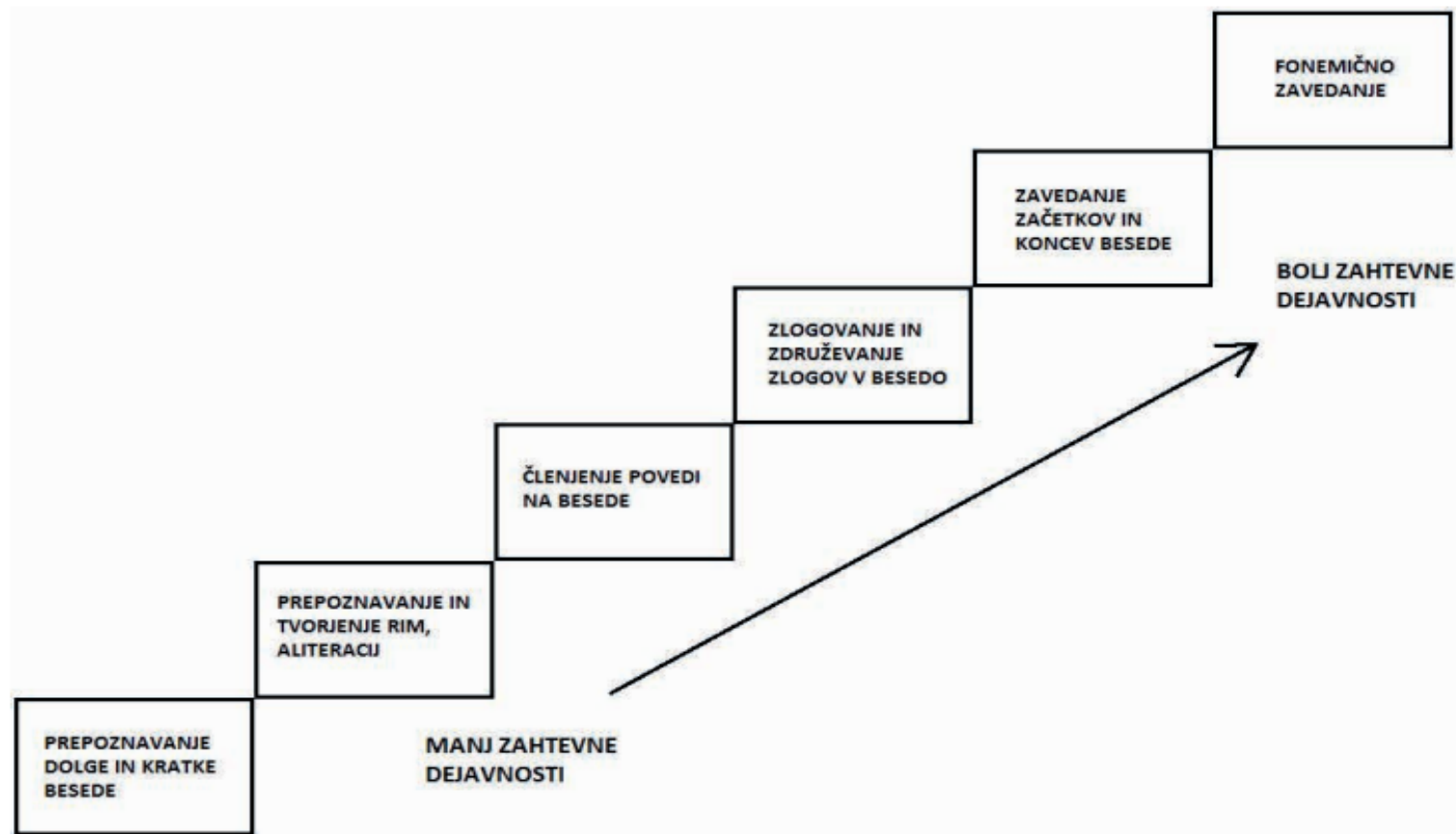
Opismenjevanje pri učnem jeziku

KUP

Dejavnosti se povezujejo vendar z zamikom.



Razvijanje fonološkega zavedanja od najenostavnejše do najzahtevnejše ravni



Delavnica 1

- Delo v skupinah: Pojemovna mreža

OPISMENJEVANJE

PREDOPISMENJEVANJE

- RAZVIJA ORIENTACIJO NA SEBI, NA DRUGI OSEBI, V PROSTORU, NA PLOSKVI, V BRALNEM GRADIVU
- RAZVIJA PRAVILNO DRŽO TELESA IN PISALA

Pri orientaciji upoštevamo učenčevo dominantno roko. Spoznavajo različne smeri (zgoraj, spodaj, levo, desno, spredaj, zadaj).

Dejavnosti za razvijanje finomotorike (gnetenje).

Vključujemo risanje po navodilih.

Pri pisanju potez sledimo načelu od večjega k manjšemu.

FONOLOŠKO IN GLASOVNO ZAVEDANJE

- RAZVIJA IZGOVORJAVO BESED IN POVEDI
- RAZVIJA IZGOVORJAVO GLASOV, KI SO DRUGAČNI V TUJEM JEZIKU KOT V UČNEM JEZIKU
- RAZVIJA SLUŠNO RAZLOČEVANJE IN RAZČLENJEVANJE (BESED V POVEDI, ZLOGOV, GLASOV)

Pomaga učencem, da lažje in hitreje usvojijo branje in pisanje.

Je najvišja raven fonološkega zavedanja in učencem pomaga, da razločijo glasove v besedi in razumejo, kako so glasovi povezani s črkami in zvočno strukturo TJ.

Prepoznavanje dolgih in kratkih besed.

Prepoznavanje rimanih besed.

Prepoznavanje rimanih besed.

Tvorjenje rime.

Razčlenjevanje povedi na posamezne besede.

Zlogovanje in sestavljanje zlogov v besede.

Razčlenjevanje besed in določanje glasu v besedi (prvega, zadnjega, srednjih).

Prepoznavanje določenega glasu v seriji besed.

Razčlenjevanje besed na glasove (glaskovanje) in sestavljanje posameznih glasov v besede.

Sestavljanje novih besed.

Kompleksen proces, ki vključuje več vidikov kot so prepoznavanje črk, povezovanje glasov s črkami, razumevanje osnovnih besednih struktur, postopno razumevanje in tvorjenje povedi v pisni obliki.

Poudarek je namenjen ozaveščanju razlik pri branju in pisanju besed, ki se izgovarjajo drugače kot zapišejo.

ZAČETNO OPISMENJEVANJE

- SPOZNAVA NAČELA ZAPISOVANJA V TUJEM JEZIKU
- POVEZUJE GLASOVE S ČRKAMI N SKUPINAM ČRK IN JIH POVEŽE V BESEDE
- PREPOZNAVA VZORCEV GLASOVIH IN BESEDAH IN JIH UPORABI PRI BRANJU IN PISANJU V TUJEM JEZIKU
- SPOZNAVA IN ZAPISUJE ČRKE, KI SO DRUGAČE ZAPISANE IN IZGOVORJENE V SLOVENŠČINI (X, Y, Q, W, Ü...)
- RAZVIJA TEKOČNOST BRANJA IN BRANJE Z RAZUMEVANJEM

Pri začetnem branju se je pomembno osredotočiti na osnovno besedišče.

Besedila so naj kratka, besede in besedne zveze se naj pogosto ponavljajo.

Večkratno branje istega besedila pomaga utrditi spomin in širjenje besedišča.

Tehnika branja se avtomatizira postopoma.

Delavnica 2

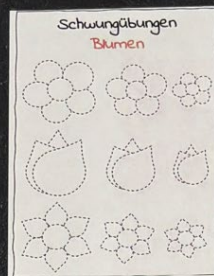
- Na slikah so primer dejavnosti, ki jih razporedite v pojmovno mrežo, kot ponazoritev zapisanega.

OPISMENJEVANJE



PREDOPISMENJEVANJE

- RAZVIJA ORIENTACIJO NA SEBI, NA DRUGI OSEBI, V PROSTORU, NA PLOSKVI, V BRALNEM GRADIVU
- RAZVIJA PRAVILNO DRŽO TELESIA IN PISALA



Pri orientaciji upoštevamo učenčev dominantno roko. Spoznavajo različne smeri (zgoraj, spodaj, levo, desno, spredaj, zadaj).

Dejavnosti za razvijanje finomotorike (gnetenje).

Vključujemo risanje po navodilih.

Pri pisanju potez sledimo načelu od večjega k manjšemu.

FONOLOŠKO IN GLASOVNO ZAVEDANJE

- RAZVIJA IZGOVORJAVO BESED IN POVEDI
- RAZVIJA IZGOVORJAVO GLASOV, KI SO DRUGAČNI V TUJEM JEZIKU KOT V UČNEM JEZIKU
- RAZVIJA SLUŠNO RAZLOČEVANJE IN RAZČLENJEVANJE (BESED V POVEDI, ZLOGOV, GLASOV)

Pomaga učencem, da lažje in hitreje usvojijo branje in pisanje.

Je najvišja raven fonološkega zavedanja in učencem pomaga, da razločijo glasove v besedi in razumejo, kako so glasovi povezani s črkami in zvočno strukturo TJ.

der Schmetterling
die Schlange

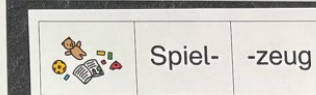
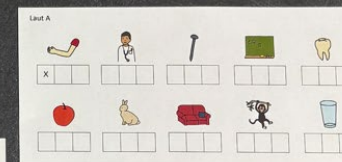
der Hund
die Katze



Prepoznavanje dolgih in kratkih besed.
Prepoznavanje rimanih besed.
Prepoznavanje rimanih besed.
Tvorjenje rime.

Razčlenjevanje povedi na posamezne besede.
Zlogovanje in sestavljanje zlogov v besede.
Razčlenjevanje besed in določanje glasu v besedi (prvega, zadnjega, srednjega).
Prepoznavanje določenega glasu v seriji besed.
Razčlenjevanje besed na glasove (glasovanje) in sestavljanje posameznih glasov v besede.
Sestavljanje novih besed.

Kompleksen proces, ki vključuje več vidikov kot so prepoznavanje črk, povezovanje glasov s črkami, razumevanje osnovnih besednih struktur, postopno razumevanje in tvorjenje povedi v pisni obliki.
Poudarek je namenjen ozaveščanju razlik pri branju in pisanju besed, ki se izgovarjajo drugače kot zapišejo.

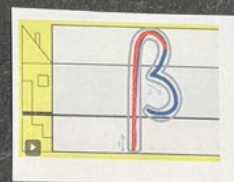


DIE MARMELADE

einen Stift. Er holt

ZÄCHTNO OPISMENJEVANJE

- SPOZNAVA NAČELA ZAPISOVANJA V TUJEM JEZIKU
- POVEZUJE GLASOVE S ČRKAMI N SKUPINAM ČRK IN JIH POVEŽE V BESEDE
- PREPOZNAVA VZORCEV GLASOV IN BESEDAH IN JIH UPORABI PRI BRANJU IN PISANJU V TUJEM JEZIKU
- SPOZNAVA IN ZAPISUJE ČRKE, KI SO DRUGAČE ZAPISANE IN IZGOVORJENE V SLOVENŠČINI (X, Y, Q, W, Ü...)
- RAZVIJA TEKOČNOST BRANJA IN BRANJE Z RAZUMEVANJEM



6 Uhr
Der Wecker klingelt.
Aber heute ist Sonntag.
Susi kann ausschlafen ☺.



6.30 Uhr
Die Fliege ist weg.
Susi ist froh.
Sie kann wieder schlafen.



Pri začetnem branju se je pomembno osredotočiti na osnovno besedišče.

Besedila so naj kratka, besede in besedne zveze se naj pogosto ponavljajo.

Večkratno branje istega besedila pomaga utrditi spomin in širjenje besedišča.

Tehnika branja se avtomatizira postopoma.



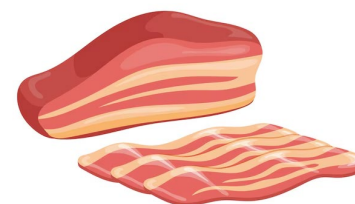
Izštevanka

Kluge Maus

Eine kleine kluge Maus,
lacht die alte Ratte aus,
stiehlt den guten Speck
und du bist weg.

- Kdaj jih uporabljate?
- Za kateri razred je primerna ta izštevanka?

Besedišče



Izhajamo iz besedišča, ki so ga učenci usvojili. Pomembne bogate in raznolike dejavnosti.

NAJPREJ BOGATIMO
BESEDIŠČE IN PODKREPIMO
IZGOVORJAVO

Kluge Maus

Eine kleine kluge Maus,
lacht die alte Ratte aus,
stiehlt den guten Speck
und du bist weg.



1. RAZRED – CILJI:

- Razvija izgovorjavo besed in povedi.
- Prepoznavanje dolgih in kratkih besed.
- Prepoznavanje rimanih besed.
- Tvorjenje rime.*

Eine kleine kluge Maus,
lacht die alte Ratte aus,
stiehlt den guten Speck
 und du bist weg.

2. RAZRED CILJI:

- Razvija slušno razločevanje in razčlenjevanje (besed v povedi, zlogov, glasov).
Naštejte primere dejavnosti?
- Zapis katerih črk in glasov bi lahko tukaj vključili?



2. razred

				
__ izza	__ ino	__ okal	__ iger	__ ilze
				
__ axi	__ iwi	__ afel	__ erze	__ äse
				P T K Was fehlt? Schreibe die Wörter in dein Heft!
__ ran	__ asche	__ üken	__ ilot	

Eine kleine kluge Maus,
lacht die alte Ratte aus,
stiehlt den guten Speck
und du bist weg.

	Son-	-ne		Mut-	-ter
	Was-	-ser		Schüs-	-sel
	But-	-ter		Ket-	-te
	Af-	-fe		Kis-	-sen
	Bril-	-le		Sup-	-pe

- Povezuje glasove s skupinami črk (-sp...)

Eine kleine kluge Maus,
lacht die alte Ratte aus,
stiehlt den guten Speck
und du bist weg.



2. RAZRED CILJI

- spoznava načela zapisovanja v tujem jeziku;
- spoznava črke, ki so drugače zapisane in izgovorjene kot v slovenščini (npr. x, y, q w, ü, ß ...);
- povezuje glasove s črkami in skupinami črk ter jih poveže v besede.



3. RAZRED CILJI:

- zapisuje črke, ki so drugače zapisane in izgovorjene kot v slovenščini (npr. x, y, q w, ü, ß ...);
- prepozna vzorce v glasovih in besedah ter jih uporabi pri branju in pisanju v tujem jeziku;
- razvija tekočnost branja in branje z razumevanjem.

Eine kleine kluge Maus,
lacht die alte Ratte aus,
stiehlt den guten Speck
und du bist weg.

*Katere dejavnost bi lahko izvedli
za doseganje navedenih ciljev?*

Pesem kot izhodišče za opismenjevanje

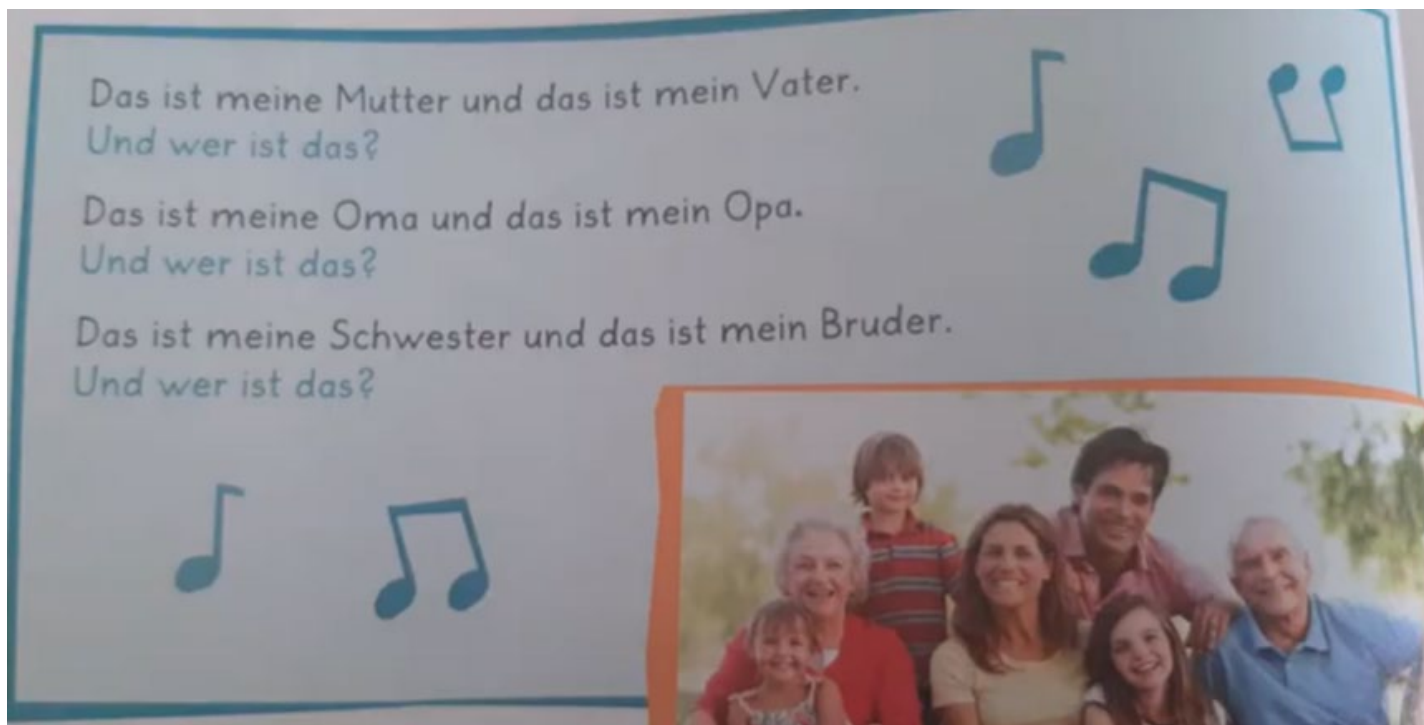
V katero fazo opismenjevanja bi lahko umestili pesem?

Katere cilje uresničujete?

1. razred

2. razred

3. razred



Pravljica ali zgodba



V katero fazo opismenjevanja bi lahko umestili pravljico?

Katere cilje uresničujete?



Wollen wir Freunde sein?

1. razred

2. razred

3. razred

O opismenjevanju

Premislek

Kakšna bi bila razporeditev sedaj?

Novosti in spremembe pri poučevanju?



PREDOPISMENJEVANJE

FONOLOŠKO IN GLASOVNO ZAVEDANJE

ZAČETNO OPISMENJEVANJE